

# Psa

## Chapter 9

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

בְּכֹל־יְהוָה אֲדַבֵּר לְמַנְצֵחַ עַל־מֹת לַבָּן מִזְמוֹר לְדָוִד : מְזַמֵּר לְבָן עַל־מֹת לְמַנְצֵחַ 1  
всім ГОСПОДА Славитиму Давида Псалом лабен альмут Керівнику-хору  
[H3605](#) [H3068](#) [H3034](#) [H1732](#) [H4210](#) [H4192](#) [H4192](#) [H5329](#)  
נִפְלְאוֹתֶיךָ : כָּל־אֶסְפְּרָה לְבִי  
чудеса-Твої про-всі розповім серцем-моїм  
[H6381](#) [H3605](#)

Для диригента хору. На спів: „На смерть сина“. Псалом Давидів.

אֲשַׁמְחָה וְאֶעֱלֶזָה בָּךְ אֲזַמְרָה שִׁמְךָ עֲלִיּוֹן : 2  
Радітиму і-торжествуватиму в-Тобі співатиму імені-Твоєму Найвищий  
[H5970](#) [H8055](#) [H2167](#) [H8034](#)

Хвалітиму Господа усім серцем своїм, розповім про всі чуда Твої!

בְּשׁוֹב־אֹיְבֵי אָחֹר יִכְשְׁלוּ יְיָאֲבֹדוּ מִפְּנֵיךָ : 3  
Коли-відступлять вороги-мої назад спотикнуться і-загинуть перед-обличчям-Твоїм  
[H7725](#) [H0341](#) [H0268](#) [H3782](#) [H0006](#) [H6440](#)

Я буду радіти, і тішитись буду Тобою, і буду виспівувати Ймення Твоє, о Всевишній!

כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יִשְׁבֵּתָ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צְדָק : 4  
Бо Ти-здійснив суд-мій і-справу-мою Ти-сів на-престолі Суддя праведний  
[H4941](#) [H1779](#) [H3427](#) [H3678](#) [H8199](#) [H6664](#)

Як будуть назад відступати мої ворогі, то спіткнуться і вігинуть перед обличчям Твоїм!

נִעְרַתָּ גוֹיִם אֲבַדְתָּ רָשָׁע שִׁמְם מְחִיתָ לְעוֹלָם וְעַד : 5  
Ти-викрив народи знищив гойм нечестивого ім'я-їх стер навіки і-навічно  
[H1605](#) [H0006](#) [H7563](#) [H8034](#) [H5769](#) [H5703](#)

Бо суд мій і справу мою розсудив Ти, Ти на троні суддів сидів, Судде праведний!

וְהָאוֹיֵב תָּמוּ תְּרֻבוֹת לָנֶצַח וְעָרִים אָבַד זְכָרָם : 6  
Ворогу кінець-прийшов руїнами навіки і-міста пам'ять-про-них  
[H0341](#) [H8552](#) [H2723](#) [H5331](#) [H5428](#) [H0006](#) [H2143](#)

הַמָּה :  
самих  
[H1992](#)

Докорів Ти народам, безбожного знищив, ім'я їхне Ти витер навічні вікі!

וַיְהִי־הוָה לְעוֹלָם יוֹשֵׁב כִּסְאוֹ לְמִשְׁפָּט כּוֹנֵן יוֹשֵׁב לְעוֹלָם וַיְהִי־הוָה אֱלֹהֵינוּ : 7  
Але-ГОСПОДЬ навіки востановив престол-Свій для-суду встановив для-суду навіки Але-ГОСПОДЬ  
[H3068](#) [H5769](#) [H3427](#) [H4941](#) [H3678](#)

О вóроже мій, руйнування твої закінчилися на вічність, — ти й міста повалив був, і згнула з ними їхня пам'ять!

וְהוּא יִשְׁפֹּט תִּבְלָה בְּצַדֵּק יִדִּין בְּמִישְׁרִים : 8  
I-Bin судитиме всесвіт в-правді розсудить народи справедливо  
[H1931](#) [H8199](#) [H8398](#) [H6664](#) [H1777](#) [H3816](#) [H4339](#)

Та буде Господь пробувати навіки, Він для сѹду поставив престола Свого,

וְיִהְיֶה	וְיִתְנַהֵב	מִשְׁבָּב	לְדָדָךְ	מִשְׁבָּב	לְעֵתוֹת	בְּצַרְהָ:	9
I-буде	ГОСПОДЬ	твердинею	для-пригнобленого	твердинею	в-часи	лиха	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1790</a>		<a href="#">H6256</a>		

і вселенну Він буде судити по правді, справедливістю буде судити нарѹди.

וַיִּבְטְחוּ	בָּךְ	יֹדְעֵי	שְׁמֵךָ	כִּי	לֹא	עָזַבְתָּ	10
I-покладатимуть	на-Тебе	ті-хто-знають	ім'я-Твоє	бо	не	покинув-Ти	
<a href="#">H0982</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H3808</a>		
	דְרָשִׁיךָ	יְהוָה:					
	тих-хто-шукає-Тебе	ГОСПОДИ					
	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3068</a>					

І твердінею буде Господь для пригніченого, в час неволі — притулком.

זָמְרוּ	לִיהוָה	יֵשֵׁב	צִיּוֹן	הַגִּידוּ	בְּעַמִּים	עֲלִילוֹתָיו:	11
Співайте	ГОСПОДУ	який-сидить	на-Сіоні	звіщайте	серед-народів	діла-Його	
<a href="#">H2167</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H5949</a>	

І на Тебе надіятись бѹдуть усі, що Ім'я Твоє знають, бо не кинув Ти, Господи, тих, хто шукає Тебе!

כִּי-	דָרַשׁ	רָמִים	אוֹתָם	זָכַר	לֹא	שָׁכַח	צַעֲקַת	[עֲנִיִּים]	(עֲנִיִּים):	12
Бо	Той-хто-стягує	за-кров	їх	пам'ятає	не	забув	зїтханнѹ	—	смирненних	
	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H6818</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H6035</a>	

Співайте Господеві, що сидить на Сіоні, між нарѹдами розповідайте про чїни Його,

חַנּוּנִי	יְהוָה	רָאָה	עֲנִי	מִשְׁנֵאֵי	13
Помилуй-мене	ГОСПОДИ	побач	страждання-моє	від-ненависників-моїх	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H8130</a>	
	מְרוֹמָי	מִשְׁעָרֵי	מָוֶת:		
	Ти-який-піднімаєш-мене	від-брам	смерті		
		<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H4194</a>		

бо карає Він чинки криваві, про них пам'ятає, і не забуває Він зѹйку убогих!

לְמַעַן	אֶסְפְּרָה	כָּל-	תְּהַלְלִיתִיךָ	בְּשַׁעֲרֵי	בָת-	צִיּוֹן	אֲנִילָה	בִּישׁוּעָתְךָ:	14
Щоб	я-розповів	всю	хвалу-Твою	у-брамах	дочки	Сіону	радїтиму	спасінню-Твоєму	
<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1523</a>	<a href="#">H3444</a>	

Помилуй мене, Господи, поглянь на страждання моє від моїх ненавісників, Ти, що мене підіймаєш із брам смерти,

טָבְעוּ	גוֹיִם	בְּשַׁחַת	עָשׂוּ	בְרִשְׁת־	זוּ	טָמְנוּ	נִלְכְּדָה	רַגְלָם:	15
Потонули	народи	в-ямі	яку-викопали	в-сітці	яку	сховали	заплуталася	нога-їхня	
<a href="#">H2883</a>		<a href="#">H7845</a>	<a href="#">H7568</a>	<a href="#">H2098</a>	<a href="#">H2098</a>	<a href="#">H2934</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H7272</a>	

щоб я розповідав про всю славу Твою, у брамах Сіонської доні я буду радїти спасінням Твоїм!

וְנוֹדַעַ	יְהוָה	מִשְׁפָּט	עָשָׂה	בְּפֶעַל	כַּפְיוֹ	נִקְשׂוּ	רָשָׁע	הַגִּיּוֹן	16
Пїзнаний	ГОСПОДЬ	суд	здїйснив	в-ділі	рук-своїх	заплутався	нечестивий	Роздум	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5367</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H1902</a>	

סֵלָה:  
Села  
[H5542](#)

Нарѹди попáдали в яму, яку самі вікопали, до пáстки, яку заховáли, нога їхня схѹплена.

אֱלֹהִים:	שָׁכַח	גּוֹיִם	כָּל-	לְשֵׁאוֹלָה	רְשָׁעִים	יָשׁוּבוּ	17
Бога	що-забувають	народи	всі	до-могили	нечестиві	Повернуться	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7913</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7725</a>	

Господь знаний, Він суд учинив, — спіткнўсь нечестивий у вчинку своєї руки! Гра на струнах. Села.

לְעַד:	תֵּאבֵד	(עֲנִיִּים)	[עֲנִיִּים]	תִּקְוָה	אֶבְיֹן	יִשָּׁכַח	לְנֶצַח	לֹא	כִּי	18
навіки	не-зникне	убогих	—	надія	бідний	буде-забутий	навіки	не	Бо	
<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H6035</a>		<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H3808</a>		

Попрямують безбожні в шебл, всі народи, що Бога забули,

עַל-	גּוֹיִם	יִשְׁפָּטוּ	אֲנוּשׁ	יַעַז	אֶל-	יְהוָה	קִימָה	19
перед	народи	нехай-будуть-суджені	людина	торжествує	нехай-не	ГОСПОДИ	Повстань	
		<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H5810</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3068</a>		

פְּנֵיךְ:  
обличчям-Твоїм  
[H6440](#)

бож не навіки забудеться бідний, надія убогих не згине назавжди!

סֵלָה:	תִּמָּה	אֲנוּשׁ	גּוֹיִם	יִדְעוּ	לָהֶם	מוֹרָה	וַיְהִי	שִׁיתָה	20
Села	вони	що-люди	народи	нехай-пізнають	на-них	страх	ГОСПОДИ	Наведи	
<a href="#">H5542</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0582</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7896</a>	

Устань же, о Господи, — хай людина не перемагає, нехай перед лицем Твоїм засуджені будуть народи!